



visit

Chaves~Verín

Verín-Chaves-Vidago

Rota Termal e da Água

PASSAPORTE



THE EUROPEAN
ROUTE OF
HISTORIC
THERMAL
TOWNS

Cultural Route of the
Itinéraire Culturel du
COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE



EUR CIDADE
CHAVES-VERIN | AECT



Interreg
Espanha - Portugal

Fundo Europeu de Desenvolvimento Regional





CÓMO LLEGAR

POR CARRETERA desde España

Por autovía A52

Salidas:

- 155 Monterrei / Verín / Vilaza
- 160 Verín / Chaves
- 166 Ábedes / Verín

POR CARRETERA desde Portugal

Por autopista

de peaje electrónico A24

Salidas recomendadas:

- 19 Vidago
- 20 Chaves
- 21 Chaves (solo sentido Verín-Chaves)

Completa el Pasaporte, consigue tu Diploma y...
¡Participa en nuestro sorteo!

O Passaporte

O Passaporte da Rota Termal e da Água constitui um guia para circular pelas nascentes de Chaves-Verín-Vidago e no qual, como se fosse um jogo, registar a sua passagem pelas nossas fontes.

EFETUE A ROTA E OBTENHA O SEU DIPLOMA DE EMBAIXADOR/A DAS ÁGUAS DE CHAVES-VERÍN-VIDAGO

- 1 Certifique-se de que tem o seu **Passaporte da Rota Termal e da Água** ou solicite-o, com o seu lápis, nos postos da Rede de Informação Turística Chaves-Verín.
- 2 Preencha os seus dados (páginas centrais).
- 3 Percorra as nascentes e grave os selos.
- 4 Peça o seu **Diploma** de Embaixador/a das Águas de Chaves-Verín-Vidago.



REDE DE INFORMAÇÃO TURÍSTICA CHAVES-VERÍN-VIDAGO:

TURISMO VERÍN

Rúa Irmáns Lasalle

+34 988 411 614

TURISMO CHAVES

Praça de Camões

+351 276 348 180

TURISMO VIDAGO

Estrada Nacional 2

Rua João de Oliveira

+351 276 999 217

Bem-vind@ à Rota Termal e da Água

Tem nas suas mãos o Passaporte para circular livremente pelas nascentes de dois países e degustar as suas surpreendentes águas mineromedicinais.

Chaves-Verín é o destino Europeu com maior concentração de águas termais e mineromedicinais, utilizadas já desde a época romana. Se seguir as indicações deste Passaporte, poderá comprová-lo.

No nosso destino existe uma grande quantidade de nascentes e fontes termais. Nesta rota fizemos uma seleção das águas representativas para que as possa descobrir e experimentar as suas propriedades.

Convidamo-lo a efetuar um reconfortante percurso por:

- Fonte do Sapo
- Sosas
- Fontenova
- Cabreiroá
- Buvette e Fonte do Povo das Termas de Chaves
- Fontes de Vidago

17°-20°C

Fonte do Sapo

(Verín)

AS ÁGUAS

A sua composição é semelhante às restantes de Verín: alcalinas, de sabor agradável, bicarbonatadas, sódicas, litínicas, fluoretadas e ligeiramente sulfuradas. A ingestão da água está indicada para o aparelho gastro-hepático e para os transtornos urinários.



O LUGAR

A água nasce entre as rochas e o espaço envolvente está acondicionado como fonte rústica, pelo que nos aproxima de antigas formas de aproveitar as fontes no vale. O seu ambiente natural de ribeira, frondoso e tranquilo, é um convite para aqueles que procuram um local saudável no qual possam repor forças.

ONDE CARIMBAR?

No carimbo da Fonte do Sapo, localizado à frente de uma das duas nascentes.

Ruta
Termal
y del Agua



Fonte do
Sapo





18°-20°C

Sosas

(Verín)

AS ÁGUAS

São bicarbonatadas, sódicas, li-tiadas e fluoretadas; a presença de enxofre é mínima. Indicadas na dissolução de cálculos renais, gozam de um grande valor diurético e são recomendadas para quase todos os problemas das vias urinárias e algumas do aparelho digestivo como dispepsias e gastrites.

O LUGAR

Cada vez mais integrado na vila, o conjunto inclui a estação de engarrafamento e o pavilhão que alberga a fonte. No primeiro terço do século XX, viveu o seu momento de maior esplendor como balneário.



ONDE CARIMBAR?

O carimbo da Fonte de Sosas encontra-se num lateral da buvette.

Ruta
Termal
y del
Agua



Sosas

10°-14°C / águas sem gás
18°-19°C / águas com gás



Fontenova

(Verín)

AS ÁGUAS

Águas de mineralização débil, bicarbonatadas sódicas, litiadas e fluoradas. Indicadas para cálculos renais, nas dores nas costas, reumatismo, gota, mau funcionamento hepático, dispepsia gástrica, estômago e bexiga.

O LUGAR

A nascente situa-se no acesso ao recinto. Ao fundo, continua de pé aquele que foi um dos grandes balneários de Verín, ao qual acediam numerosos aquis-tas à procura de tratamentos. Mais atrás, encontra-se a estação/fábrica de engarrafamento.

ONDE CARIMBAR?

O carimbo de Fontenova encontra-se à entrada do recinto.

Ruta
Termal
y del
Agua



Fontenova



17°C



Cabreiroá

AS ÁGUAS

São classificadas como bicarbonatadas, sódicas, cálcicas, litiadas e ácidas. São águas com efeitos digestivos, diuréticos e relaxantes do sistema nervoso.

O LUGAR

Um lindíssimo jardim que nos proporciona um dos passeios mais bonitos de Chaves-Verín. Junto às árvores autóctones e outras mais exóticas, ergue-se o altar da fonte, o antigo balneário e a estação/fábrica de engarrafamento.



ONDE CARIMBAR?

O carimbo da Nascente e Jardins de Cabreiroá encontra-se em frente à entrada da buvette.

Ruta
Termal
y del
Agua



Cabreiroá

73°C

Chaves



AS ÁGUAS

Águas de mineralização débil: hipertermiais, bicarbonatadas sódicas, meso-mineralizadas e gasocarbónicas. Indicações terapêuticas: cura de patologias musculoesqueléticas, cardiovasculares, do aparelho digestivo e respiratório, stress, cansaço e ansiedade.

O LUGAR

Chaves já dispunha de termas na época romana, próximas da Ponte de Trajano. Atualmente, o conjunto da Alameda do Tabolado acolhe as nascentes e as modernas instalações de Chaves Te sGSpa num dos ambientes mais agradáveis do rio Tâmega.

ONDE CARIMBAR?

O carimbo das Termas de Chaves encontra-se no acesso às fontes desde O Tabolado.

Rota
Termal
e da
Água



Chaves





17°C

Vidago

AS ÁGUAS

Águas de mineralização total: Hipersalinas, bicarbonatadas sódicas, alcalinas, ligeiramente ar-sénicas e ferruginosas, fluoradas, gasocarbónicas. Indicações terapêuticas: Patologias do sistema nervoso, aparelho digestivo, pele e reumáticas, musculoesqueléticas, doenças hepatovesiculares e gastroduodenais, diabetes, obesidade, gota e alergias.

O LUGAR

Tudo no Parque de Vidago, presidido pelo histórico Hotel Vidago Palace, transporta-nos para um ambiente de luxo e requinte das primeiras décadas do século XX. No nosso passeio sucedem-se três fontes, cada uma com a sua buvette, construídas em estilos diferentes.



ONDE CARIMBAR?

O carimbo das Fontes de Vidago encontra-se à entrada do recinto do Parque de Vidago.

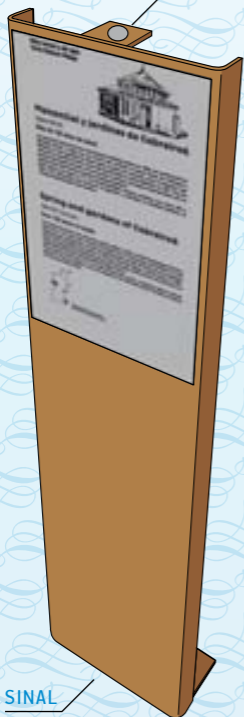
Rota
Termal
e da
Água



Vidago

INSTRUÇÕES PARA CARIMBAR

CARIMBO



As duas páginas seguintes são reservadas para que carimbe o seu passaporte e registre a sua passagem pelas nascentes de Chaves-Verín. Explicamos-lhe como proceder:

- 1 Os carimbos de cada nascente encontram-se na parte superior de um carimbo metálico como o da imagem.
- 2 Coloque a página correspondente do Passaporte sobre o carimbo.
- 3 Com o lápis do Kit de Aqvista, passe sobre o papel suavemente e verá como o carimbo é transferido para o seu passaporte.



SINAL

VIDAGO

CHAVES

FONTE DO SAPO

Nome / Nombre:

Telefone / Teléfono:

E-mail:

Local de entrega / Lugar de entrega:

Data de entrega / Fecha de entrega:

Quando tiver colocado todos os carimbos, passe por qualquer Posto da **Rede de Informação Turística Chaves-Verín-Vidago** e receba o seu diploma!

Cuando complete todos los sellos, pasa por cualquier Oficina de la **Red de Información Turística Chaves-Verín-Vidago** y ¡recibe tu diploma!

Carimbo Posto de Rota

Entrega Diploma
Sello Oficina de Ruta

CABREIROÁ

FONTENOVA

SOUSAS

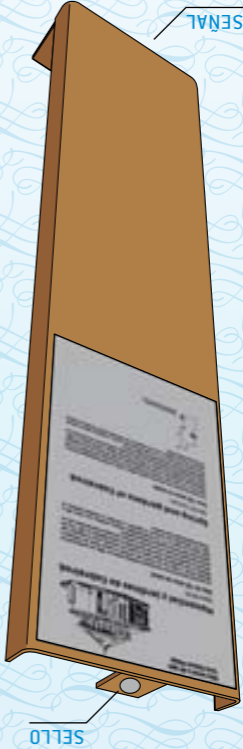
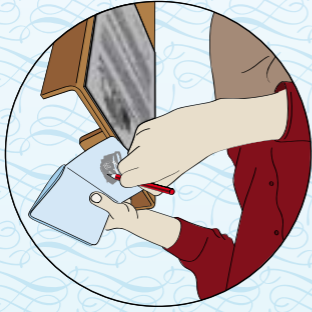
INSTRUCCIONES DE SELLADO

Las dos páginas siguientes están reservadas para que selles tu pasaporte y registres tu paso por los manantiales de Chaves-Verín. Te explicamos como hacerlo:

1 Los sellos de cada manantial se encuentran en la parte superior de una señal metálica, como la de la ilustración.

2 Apoya la página correspondiente del Pasaporte sobre el sello.

3 Con el lápiz del Kit de Agüista, marca sobre el papel con suavidad y verás como queda transferido el sello a tu Pasaporte.



17°C

Vidago

EL LUGAR

Todo en el Parque de Vidago, presidido por el histórico Hotel Vidago Palace, nos transporta un ambiente del lujo y refinamiento de las primeras décadas del siglo XX. En nuestro paseo se suceden tres manantiales, cada uno con su buvette, construidas en diferentes estilos.

?DÓNDE SELLAR?

La señal de las Fuentes de Vidago se encuentra a la entrada del recinto del Parque de Vidago.



LAS AGUAS

Aguas de mineralización total, hipersalinas, bicarbonatadas sódicas, alcalinas, ligeramente arsenicas y ferruginosas, fluoradas, gasocarbónicas. Indicadas para enfermedades del sistema nervioso, aparato digestivo, piel y reumáticas y músculo-esqueléticas, dolencias hepatovesiculares y gastroduodenales, diabetes, obesidad, gota y alergias.



73°C

Chaves

LAS AGUAS

Aguas de mineralización débil, hipotermales, bicarbonatadas y sulfúicas, meso-mineralizadas y asocarboníicas. Indicadas para cura de patologías musculoesqueléticas, musculoesqueléticas, cardiovasculares, del aparato digestivo y respiratorio, stress, cansancio y ansiedad.

EL LUGAR

Chaves contaba ya con termas en época romana, próximas al Puente de Trajano. Hoy, el conjunto de la Alameda do Tabolado acoge los manantiales y las modernas instalaciones de Chaves TermasSpa en uno de los entornos más agradables del río Tâmega.

?DÓNDE SELLAR?

La señal de las Termas de Chaves se encuentra en el acceso a las fuentes desde O Tabolado.



Cabreiró



Ruta
Termal
y del Agua

La señal de Manantial y Jardines de Cabreiró se encuentra enfrente de la entrada de la buvette.

?DÓNDE SELLAR?



Un precioso jardín que nos proporciona uno de los paseos más bellos de Chaves-Verín. Junto a árboles autóctonos y otros más extraños se erigen el templete de la fuente, el antiguo balneario y la planta embotelladora.

EL LUGAR

Son clasificadas como bicarbonatadas, sódicas, cálcicas, litínicas y ácidas. Se trata de aguas con efectos digestivos, diuréticos y relajantes del sistema nervioso.

LAS AGUAS

Cabreiró

17°C





? DÓNDE SELLAR?

La señal de Fontenova se ubica a la entrada del recinto.

Aguas de mineralización débil, bicarbonatadas sódicas, litínicas y fluoradas. Indicadas para cálculos renales, los dolores de ijada, reumatismo, gota, afecciones hepáticas, dispepsia gástrica y padecimientos de estómago y vejiga.

LAS AGUAS

(Verín)

Fontenova

10°-14°C / aguas sin gas
18°-19°C / aguas con gas



El manantial se sitúa en el acceso al recinto. Al fondo, sigue en pie el que fue uno de los grandes balnearios de Verín, al que acudían numerosos agüistas en busca de tratamientos. Más atrás se encuentra la planta envasadora.

EL LUGAR

18°-20°C

Sousas

(Verín)

EL LUGAR

Cada vez más integrado en la villa, el conjunto incluye la planta de embotellado y el pabellón que alberga la fuente. En el primer tercio del siglo XX vivió su momento de mayor esplendor como balneario.

La señal del Manantial de Sousas se encuentra en un lateral de la

?DÓNDE SELLAR?

buvette.



LAS AGUAS

Son bicarbonatadas, sódicas, litínicas y fluoradas; la presencia de sulfuros es mínima. Indica- das en la disolución de cálculos renales, gozan de un gran valor diurético y son recomendadas para casi todos los problemas de las vías urinarias y algunas del aparato digestivo como disp- sias y gastritis.





17°-20°C

Fonte do Sapo

(Verín)

LAS AGUAS

Su composición es semejante a las restantes de Verín: alcalina, de sabor agradable, bicarbonato-sódica, litínica, fluorada y ligeramente sulfurada. Se toman sólo en bebida, para el aparato gastro-hepático y para los trastornos urinarios.

EL LUGAR

El agua nace entre las rocas y el entorno está acondicionado como fuente rústica, por lo cual nos acerca a antiguas formas de aprovechar las surgencias en el valle. Su entorno natural de riberas, frondoso y apacible, es una invitación para quienes buscan un rincón saludable en el que reponer fuerzas.



?DÓNDE SELLAR?

En la señal de Fonte do Sapo, situada ante uno de los dos manantiales.

Ruta
Termal
y del Agua

Fonte do Sapo

Bienvenida@ a la Ruta Termal y del Agua

Tienes en tus manos el Pasaporte para circular libremente por los manantiales de dos países y degustar sus sorprendentes aguas minero medicinales.

Chaves-Verín es el destino Europeo con mayor concentración de aguas termales y minero medicinales, utilizadas ya desde época romana. Si sigues las indicaciones de este Pasaporte, lo puedes comprobar.

En nuestro destino hay gran cantidad de manantiales y surgencias termales. En esta ruta hemos hecho una selección de los más representativos para que los descubras y pruebes sus propiedades.

Te invitamos a realizar un reconfortante recorrido por:

- Fonte do Sapo
- Sousas
- Fontenova
- Cabreira
- Buvette y Fonte do Povo de las Termas de Chaves
- Fuentes de Vidago

El Pasaporte

El Pasaporte de la Ruta Termal y del Agua es una guía para circular por los manantiales de Chaves-Verín-Vidago y en la que, a modo de juego, registrar tu paso por nuestras fuentes.

RECORRE LA RUTA Y CONSIGUE TU DIPLOMA DE EMBAJADOR/A DE LAS AGUAS DE CHAVES-VERÍN



- 1 Comprueba que tienes tu **Pasaporte de la Ruta Termal y del Agua** o solicítalo, con su lápiz, en cualquiera de las oficinas de la Red de Información Turística Chaves-Verín.
- 2 Cubre tus datos (páginas centrales).
- 3 Recorre los manantiales y graba los sellos.
- 4 Solicita tu **Diploma** de Embajador/a de la Ruta Termal y de las Aguas de Chaves-Verín-Vidago.



RED DE INFORMACIÓN TURÍSTICA CHAVES-VERÍN-VIDAGO:

TURISMO VERÍN

Rúa Irmáns Lasalle

+34 988 411 614

TURISMO CHAVES

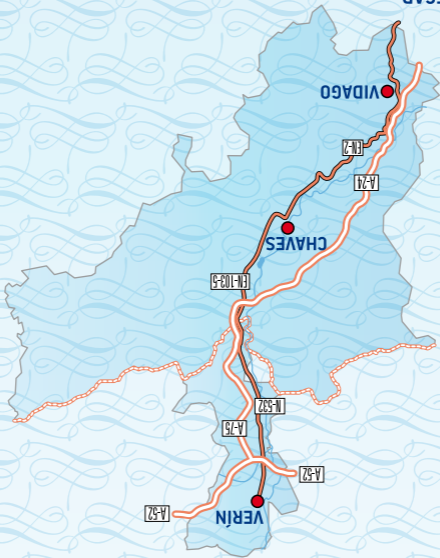
Praça de Camões

+351 276 348 180

TURISMO VIDAGO

Estrada Nacional 2

Rua João de Oliveira



COMO CHEGAR

POR ESTRADA desde Espanha

Por autoestrada A52

Salidas:

- 155 Monterrei / Verín / Vilaza
- 160 Verín / Chaves
- 166 Abades / Verín

POR ESTRADA desde Portugal

Por autoestrada

com portagem eletrónica A24

Salidas recomendadas:

- 19 Vidago
- 20 Chaves
- 21 Chaves (só sentido Verín-Chaves)



PASAPORTE



EUR.CIDADE CHAVES-VERIN | AECT



Interreg
España - Portugal
Fundo Europeu de Desenvolupament Regional



THE EUROPEAN
ROUTE OF
HISTORIC
THERMAL
TOWNS



Cultural Route of the
Itineraire Culturel du
COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE EUROPE

Ruta Termal y del Agua

Verín-Chaves-Vidago



Visit
Chaves~Verín